



**Baccalauréat général et technologique**

**Créole guadeloupéen**

**Classe de première**

**Compréhension de l'écrit et expression écrite**

**(3<sup>e</sup> trimestre)**

<b><u>Niveau visé</u></b> <b>LVB : A2-B1</b>	<b><u>Durée de l'épreuve</u></b> <b>1 h 30</b>	<b><u>Barème 20 points</u></b> CE : 10 points EE : 10 points
---	---	--

L'ensemble du sujet porte sur l'**axe 5** du programme « **Fictions et réalités** ».

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit**
- 2- Expression écrite**

## Titre du document 1 : Bwè tout, manjé tout mé pa janmen di tout !

Lavwa té bay adan tout péyi-la :

« Pou zé misyé té ponn, yo pa té pé konté ! »

Sa fè on wélélé, moun sòti toupatou vin sanblé douvan kaz a nòstròm<sup>1</sup> pou yo té pé vwè kijan on moun té fè pou ponn tousa zé.

Yonn adan yo -pli filozòf<sup>2</sup> pasé ponmoun- monté asi on pyé zanmann bò kaz-la komansé ka hélé :

- Nou pa ka mandé-w ponn douvan nou mé nou vlé vwè sé zé-la nous av ou ponn yèswa-la ! »

E tout foulmoun-la ka batmen, ka répété kon jako :

- Nou vlé vwè sé zé-la !

Boug-la byen mélé. I pa konnèt ka pou fè fè. I ay pran onsèl zé-la -ta lavèy oswè-la- i vin montré-yo li. Moun monté an koko ! Sa fè onsèl toblo ! Yo hélé anmwé !

Boug filozòf-la doubout asi zayigo<sup>3</sup> a-y :

- Mé ka Misyé ka konpranmenm épa ! Sé jé ou ka fè èvè nou, oben kisa ? Yèswa, ou ponn zé kon tòti bòdlanmè é sé anni onsèl-la ou bizen fè-nou vwè ! Mé ka ou ka kwè ? Arété pran-nou pou tèbè ! Nou vlé vwè pil zé-la ou ponn yèswa-la !

Toutmoun-la, on bann ababa<sup>4</sup> répété kon léké :

- Nou vlé vwè pil zé-la ! Nou vlé vwè pil zé-la !

Alòkifè, Mètalafè trouvé-y té boufi èvè tousa. I viré andidan-la épi, mi i ka wouvin, kòlè, anrajé èvè... on vyé fizi, I té ay pran dèyè kouch a-y. Ou tan vidim ! On koulfizi

---

<sup>1</sup> Nòstòm : Notre homme

<sup>2</sup> Filozòf : indiscret, importun, fouineur

<sup>3</sup> Zayigo : pieds

<sup>4</sup> Ababa : hébété, stupide, imbécile

pati. Kanmenmsa, fò-nou di nòstròm té pran pòkosyon, i té tiré anlè. Moun payé ! Pli vit ki van, moun fè pyé a yo<sup>5</sup>. Adan on batzyé, toutmoun té fann hazyé<sup>6</sup>.

Tan fè tan, tan kitè tan, é magrésa langalakakya kontinyé bay lavwa. Chaklè, boug an nou la mété on pyé déwò « chwichwi-chwari » ka suiv-li. Toupatou la i kay, ou ka tann :

- Mi boug pondèz-la, adan onsèl kou, i ponn zé kon tilili <sup>7</sup>! ».

Éwè ! A pa kouyonnad, jis jòdi ayen pa chanjé ! Mwenn ti katikata<sup>8</sup>, yo ka fè on voukoum<sup>9</sup>.

Pawòl pyé pou tèt ka monté é désann, ka kouri an tout sans, menm lè sa pa ni sans, radyo bwapatat wou ka bay lavwa é a pa béli : èvè on kaka-chyen yo ka fè on légliz.

Noutout ka pran bèl pawòl pou vérité mé lè sé bon pawòl pa menm kouté nou pa ka vlé kouté !

Langalakakya, Zwèl, Hector POULLET et Monique Mesplé-Lassalle, p 85- 86, PLB Editions, 2008

---

<sup>5</sup> Fè pyé a yo : pati alakous

<sup>6</sup> Hazyé : nature

<sup>7</sup> Kon tilili : à profusion

<sup>8</sup> Katikata : chose peu importante, bricole, vétille

<sup>9</sup> Voukoum : chahut, vacarme, bruit

## Document 2 :

Dèpi, onlo lanné pasé, moun ki dapré-yo té ka kominiké èvè Dyab, asiré yo té ka vwè Man Coco Pòtdanfè a midi é minui, panmpanm<sup>10</sup>.

Yo té ka menm di yo té ka tann-li ka palé èvè Dyab-la. Anfen, si yo té an bon imè, yo té ké pé menm di-w moun ki té ké vlé vwè zafè a yo maché, yo tin ka pran twa ben adan basen-la Man Coco té ka bennyé (adan) la. Sa tèlman vré, toutmoun ka di té tin on gran politisyen Lansbètran ki té kay pasé twa jou é twa nuit an tou a Man Coco é i té toujou ka pòté vikwa.

Sé on biten pèsonn pé pa sèrtifyé é nou ponyonn pé ké savé. Men tousa nou pé di tou a Man Coco vin yonn adan pli gran koté a touris an Gwadeloup.

La légende de Madame Coco, Pacte avec le diable, pages 72 et 74, Armand  
Chérubin, 1999

---

<sup>10</sup> Panmpanm : élégante

### **1- Compréhension de l'écrit (10 points)**

Maké sa ou konprann parapòt a sa ou li adan sé dokiman-la. Dapré-w, poukirézon yo lyanné sé dokiman-lasa?

### **1- Expression écrite (10 points)**

Chwazi yonn adan sé dé sijé-lasa pou fè. Maké tout lidé a-w an kréyòl.

#### **Sujet A**

Imajiné on jou ou kontré misyé Armand Chérubin, makè a liv-la La légende de Madame Coco, Pacte avec le diable é i ka fè-w on konfidans. I ka di-w istwa a Man Coco pa janmen èkzisté, sé envanté papa-y envanté istwa-lasa.

Rakonté poukirézon papa-y té'é pé envanté istwa-lasa.

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.

#### **Sujet B**

Plizyè kanmarad a-w desidé manti si on gason a lékòl a-w, yo pé pa vwè. Yo vé ay di toutmoun, ti gason-la ka maché si dlo.

Ou ka éséyé fè kanmarad a-w tann rézon. Ou ka èspliké-yo poukirézon sa pa bon, pli mové ankò sa danjéré manti si moun.

Maké on tèks ka fè omwens 12 lin.